



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

СЪВЕТ

Брюксел, 18 юни 2020 г.
(OR. en)

2019/0107 (COD)
LEX 2008

PE-CONS 1/1/20
REV 1

TRANS 38
CH 3
CODEC 66

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА ЗА ОПРАВОВОЩАВАНЕ
НА ГЕРМАНИЯ ДА ИЗМЕНИ ДВУСТРАННОТО СИ СПОРАЗУМЕНИЕ С ШВЕЙЦАРИЯ
ОТНОСНО АВТОМОБИЛНИЯ ТРАНСПОРТ С ЦЕЛ ДА БЪДАТ РАЗРЕШЕНИ
КАБОТАЖНИТЕ ПРЕВОЗИ ПРИ ПРЕДОСТАВЯНЕТО НА УСЛУГИ ЗА
МЕЖДУНАРОДЕН АВТОБУСЕН ПРЕВОЗ НА ПЪТНИЦИ В ГРАНИЧНИТЕ РЕГИОНИ НА
ДВЕТЕ ДЪРЖАВИ**

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2020/...
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 18 юни 2020 година

**за оправомощаване на Германия да измени двустранното си споразумение с
Швейцария относно автомобилния транспорт с цел да бъдат разрешени
каботажните превози при предоставянето на услуги за международен автобусен
превоз на пътници в граничните региони на двете държави**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 91 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет¹,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура²,

¹ ОВ С 14, 15.1.2020 г., стр. 118.

² Позиция на Европейския парламент от 13 май 2020 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 3 юни 2020 г.

като имат предвид, че:

- (1) В съответствие с член 20, параграф 1 от Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно железопътния и автомобилния превоз на стоки и пътници¹ (наричано по-долу „Споразумението между ЕС и Швейцария“) не е разрешен автобусният превоз на пътници между две точки, разположени на територията на една и съща договаряща страна, от превозвачи, установени на територията на другата договаряща страна, известен като каботаж.
- (2) В съответствие с член 20, параграф 2 от Споразумението между ЕС и Швейцария съществуващите права за каботаж съгласно двустранни споразумения, сключени между държави членки и Швейцария, които са били в сила към момента на сключване на Споразумението между ЕС и Швейцария, а именно към 21 юни 1999 г., могат да продължат да се упражняват, при условие че няма дискриминация между превозвачите, установени в Съюза, и че не се нарушава конкуренцията. Двустранното споразумение между Швейцария и Германия относно автомобилния транспорт от 17 декември 1953 г.² (наричано по-долу „Споразумението между Швейцария и Германия“) не разрешава каботажни превози при предоставянето на услуги за автобусен превоз на пътници между двете държави. Следователно правото за извършване на такива превози не е сред правата, попадащи в приложното поле на член 20, параграф 2 от Споразумението между ЕС и Швейцария и изброени в приложение 8 към него.
- (3) Международни ангажменти, съгласно които на превозвачи, установени в Швейцария, се разрешава да извършват каботажни превози на територията на Съюза, могат да засегнат член 20 от Споразумението между ЕС и Швейцария, доколкото съгласно този член не се разрешават такива превози.

¹ ОВ L 114, 30.4.2002 г., стр. 91.

² Систематичен сборник на швейцарското федерално законодателство № 0.741.619.136.

- (4) С Регламент (ЕО) № 1073/2009 на Европейския парламент и на Съвета¹ се разрешава извършването на каботажни превози в рамките на Съюза при определени условия и единствено от превозвачи, притежаващи лиценз на Общността. Международни ангажименти, съгласно които на превозвачи от трети държави, които не притежават такъв лиценз, се разрешава да извършват превози от този вид, могат да засегнат посочения регламент.
- (5) Следователно тези международни ангажименти попадат в изключителната външна компетентност на Съюза. Държавите членки могат да договарят или да поемат такива ангажименти само ако са оправомощени за това от Съюза в съответствие с член 2, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС).
- (6) Каботажните превози, извършвани в рамките на Съюза от превозвачи от трети държави, които не притежават лиценза на Общността, предвиден в Регламент (ЕО) № 1073/2009, засягат функционирането на вътрешния пазар на автобусни превози, установен чрез посочения регламент. Ето защо е необходимо оправомощаването съгласно член 2, параграф 1 ДФЕС да се извършва от законодателя на Съюза в съответствие със законодателната процедура, посочена в член 91 ДФЕС.
- (7) С писмо от 11 май 2017 г. Германия поиска да бъде оправомощена от Съюза да измени Споразумението между Швейцария и Германия с цел да бъдат разрешени каботажните превози при предоставянето на услуги за автобусен превоз на пътници в граничните региони на Германия и Швейцария.

¹ Регламент (ЕО) № 1073/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно общите правила за достъп до международния пазар на автобусни превози и за изменение на Регламент (ЕО) № 561/2006 (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 88).

- (8) Каботажните превози позволяват увеличаване на коефициента на натоварване на превозните средства, което увеличава икономическата ефективност на услугите за автобусен превоз на пътници. Ето защо е целесъобразно да бъде разрешено извършването на такива превози при предоставянето на услуги за автобусен превоз на пътници между Германия и Швейцария в граничните региони на двете държави. Това би могло допълнително да засили тясната интеграция на тези гранични региони.
- (9) За да се гарантира, че съответните каботажни превози не променят прекомерно функционирането на вътрешния пазар на автобусни превози, установен с Регламент (ЕО) № 1073/2009, разрешаването на каботажните превози следва да е обвързано с условието да няма дискриминация между превозвачите, установени в Съюза, и да не се нарушава конкуренцията.
- (10) По същата причина каботажните превози следва да бъдат разрешени само в граничните региони на Германия при предоставянето на услуги за автобусен превоз на пътници между Германия и Швейцария. За тази цел е необходимо да се определят граничните региони на Германия за целите на настоящото решение по начин, при който надлежно се отчита Регламент (ЕО) № 1073/2009, като същевременно се осигурява възможност да се увеличи ефективността на съответните превози,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Германия се оправомощава да измени двустранното си споразумение с Швейцария относно автомобилния транспорт от 17 декември 1953 г. (наричано по-долу „Споразумението между Швейцария и Германия“) с цел да бъдат разрешени каботажните превози в граничните региони на Германия и Швейцария при предоставянето на услуги за автобусен превоз на пътници между двете държави, при условие че няма дискриминация между превозвачите, установени в Съюза, и че не се нарушава конкуренцията.

Административните райони на Фрайбург и Тюбинген в провинция Баден-Вюртемберг, както и административният район на Швабия в Бавария се приемат за гранични региони на Германия по смисъла на първа алинея.

Член 2

Германия информира Комисията за изменението на Споразумението между Швейцария и Германия съгласно член 1 от настоящото решение и предоставя на Комисията текста на посоченото изменение.

Комисията информира Европейския парламент и Съвета за това.

Член 3

Адресат на настоящото решение е Федерална република Германия.

Съставено в Брюксел на

За Европейския парламент

Председател

За Съвета

Председател